

Niños y Niñas de las Regiones de Chile / 11

Diego, de El Salado

Región de Atacama

 ediciones
de la junji

Diego, de El Salado

© Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI)



Investigación y texto Emma Maldonado

Fotografías Álvaro Hoppe

Edición Rosario Ferrer / Marcelo Mendoza

Diseño y diagramación Fernando Hermosilla

Ilustraciones Patricia Díaz

Primera edición: noviembre de 2016

Registro de Propiedad Intelectual N° 271.212

ISBN: 978-956-8347-84-0

© Junta Nacional de Jardines Infantiles

Marchant Pereira 726

Santiago de Chile

www.junji.cl

Impreso en Chile por Alvimpress

Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de la portada, puede ser reproducida, transmitida o almacenada, sea por procedimientos químicos, electrónicos o mecánicos, incluida la fotocopia, sin permiso previo y por escrito de la Junta Nacional de Jardines Infantiles.

Diego, de El Salado Región de Atacama

Textos de Emma Maldonado
Fotos de Álvaro Hoppe



Región de Atacama



Chile

*América
del Sur*

Chañaral

El Salado



Región de Atacama



Queridos niños y niñas:

Todos ustedes son únicos. Algunos nacieron en el norte de Chile, otros en el sur; unos son chicos y otros son más bien altos o pecosos; a algunos les gustará tomar helados, jugar con sus hermanos, trepar árboles o conversar con los abuelos. Siendo niños y niñas, cada cual tendrá su propia particularidad y su modo de ser especial que los identificará del resto y los hará queribles por sí mismos, por el sólo hecho de ser Luis, Rayén, Javiera o Cristóbal.

Con este libro, que compartirán entusiasmados con sus familias y educadoras del jardín infantil, comprobarán que otros niños de la misma edad de ustedes, en diferentes regiones de nuestro país, poseen culturas, experiencias y modos de vida distintos a los suyos, los que estamos llamados a conocer, valorar y, por sobre todo, respetar.

A continuación, conocerán a Diego, un valiente niño de familia minera que vive rodeado de cerros de colores en pleno desierto de Atacama. Su perrita Bellota, una gatita que aún no tiene nombre, y su hermano mayor Matías son los que lo acompañan en sus andanzas en el lugar más árido del mundo.

Tanto Diego como miles de otros niños y niñas son quienes dan sentido y alegría a nuestra labor, pues están iniciando su vida y educación en los jardines infantiles de la JUNJI.

Desirée López de Maturana Luna

Vicepresidenta Ejecutiva

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI)

-¡Hola! Soy Diego, tengo 5 años y vivo en El Salado, en el desierto más seco del mundo.



SOL Y NUBES

LLUVIA

LUNAR

-Vivo con mi mamá Tracy, mi hermano Matías que tiene 8 años y mi perra que se llama Perla. Mi papá se llama Pedro y vive en Chañaral –dice Diego.





-En este lugar vivimos desde que el aluvión que hubo en 2015 se llevó nuestra casa. Esa vez llovió tanto que se desbordó el río El Salado y las calles se llenaron de barro. Mi abuelo Carlos, que es el papá de mi mamá, vive justo al lado de nosotros. El río también se llevó su casa el año pasado –cuenta Diego con tristeza.

–Hasta hace poco mi abuelo Carlos trabajaba como minero, pero ahora no trabaja porque está jubilado. Él nos cuida a mi hermano y a mí y cuando viene mi primo Lucas, mi abuelo nos lleva a la plaza y nos compra cachitos con manjar, que son unos pastelitos muy ricos que nos encantan.

–Mi abuela María, la mamá de mi mamá, es educadora y vive en otra casa. Los papás de mi papá viven en Chañaral: mi abuela es cocinera y trabaja en un restaurant y mi abuelo es maestro de la construcción –dice Diego orgulloso.



El Salado es una localidad que vive de la minería, que se explota a través de pequeños mineros o pirquineros.

–Vivimos en un pueblo minero, rodeados de cerros, donde todos trabajan en las minas: mi papá, mis tíos, mi abuelo. Por eso se ven acá tantos camiones y camionetas –cuenta Matías, el hermano de Diego.





-Tenemos una gatita que nos encontramos abandonada en la calle, a la que todavía no le ponemos nombre. Ella es muda, no dice ni "miau". Cuando la recogimos estaba esperando gatitos. Cuando los gatitos nacieron, mi mamá nos dejó quedarnos con uno y los demás los regalamos a otras familias para que los cuidaran y quisieran.



-A nuestra gatita muda la encontramos días después de que falleciera otra gata a la que queríamos mucho: la Bellota. Cuando la Bellota se murió, la enterramos en un hoyo en la tierra que luego tapamos y adornamos con flores de colores –recuerda Diego.



–Mi hermano Matías es futbolista y siempre quiere jugar a la pelota. Cuando lo hacemos, yo soy el arquero porque soy bueno para atajar. Me gusta cantar y bailar reggaetón¹ escuchando la música de “Hasta el Amanecer” de Nicky Jam. ¿La has escuchado? –pregunta Diego–. Cuando yo sea grande seré cantante o minero y Franco, mi amigo, será policía o cocinero –dice muy seguro Diego.

¹ El reggaetón es un género musical cuyas raíces están en el Caribe.

-Mi mamá trabaja en el parque. Ella es la encargada de cuidar las plantas y los árboles para que no se sequen. Aquí, en el desierto, casi todo se seca. A veces vamos a visitarla con Matías y jugamos fútbol porque hay mucho espacio.



-Mi papá se fue a trabajar a Chañaral como obrero de la construcción, porque aquí no encontró trabajo como minero. Antes él trabajaba en El Salado en una mina a tajo abierto, pero se sacaba muy poco cobre, según mi mamá.







-Cuando viene a vernos, mi papá nos lleva a jugar a la mina donde trabajaba. Jugamos con las máquinas antiguas donde procesaban el mineral.

-En El Salado existe un cerro donde hay tranques de relave, es decir, algo así como murallas que evitan que los desechos tóxicos de las minas contaminen el agua que tomamos o con la que regamos nuestras plantas -relata Matías, el hermano de Diego.

–El aluvión se llevó todos mis juguetes, los de mi hermano Matías y hasta mi jardín infantil. También se llevó autos, camiones, rieles de tren y casas que estaban ubicadas en el centro del pueblo. Sólo quedó una escalera de fierro que se usaba para subir hasta un estanque de agua que había muy alto; por eso decidieron conservarla como escultura –dice aún con asombro Diego.

–El aluvión arrastró con su barro a una de las tías del jardín infantil, que finalmente se salvó porque se abrazó a un tubo de gas para luego quedar enganchada en unas ramas a la orilla del río. La gente de Chañaral la rescató y se la llevó al hospital. Más tarde, cuando arreglaron el camino, supimos que afortunadamente estaba viva –recuerda la mamá de Diego.





-Cuando vamos a comprar cachitos con manjar a la panadería tenemos que cruzar por la parte del pueblo donde estaba mi jardín, la casa de mi abuelo y mi casa. Como ahora no hay nada, colocaron unas banderas chilenas para que no olvidemos lo que sucedió.

-En el verano vamos a Caldera a ver lobos de mar. Ellos son enormes y viven en la caleta. Una vez vimos cómo un lobo de mar mordía a otro, estaban muy enojados. De regreso, ese día nos fuimos a la playa donde jugamos en la arena y caminamos por las rocas. ¡Me gusta el mar!





GENERAL

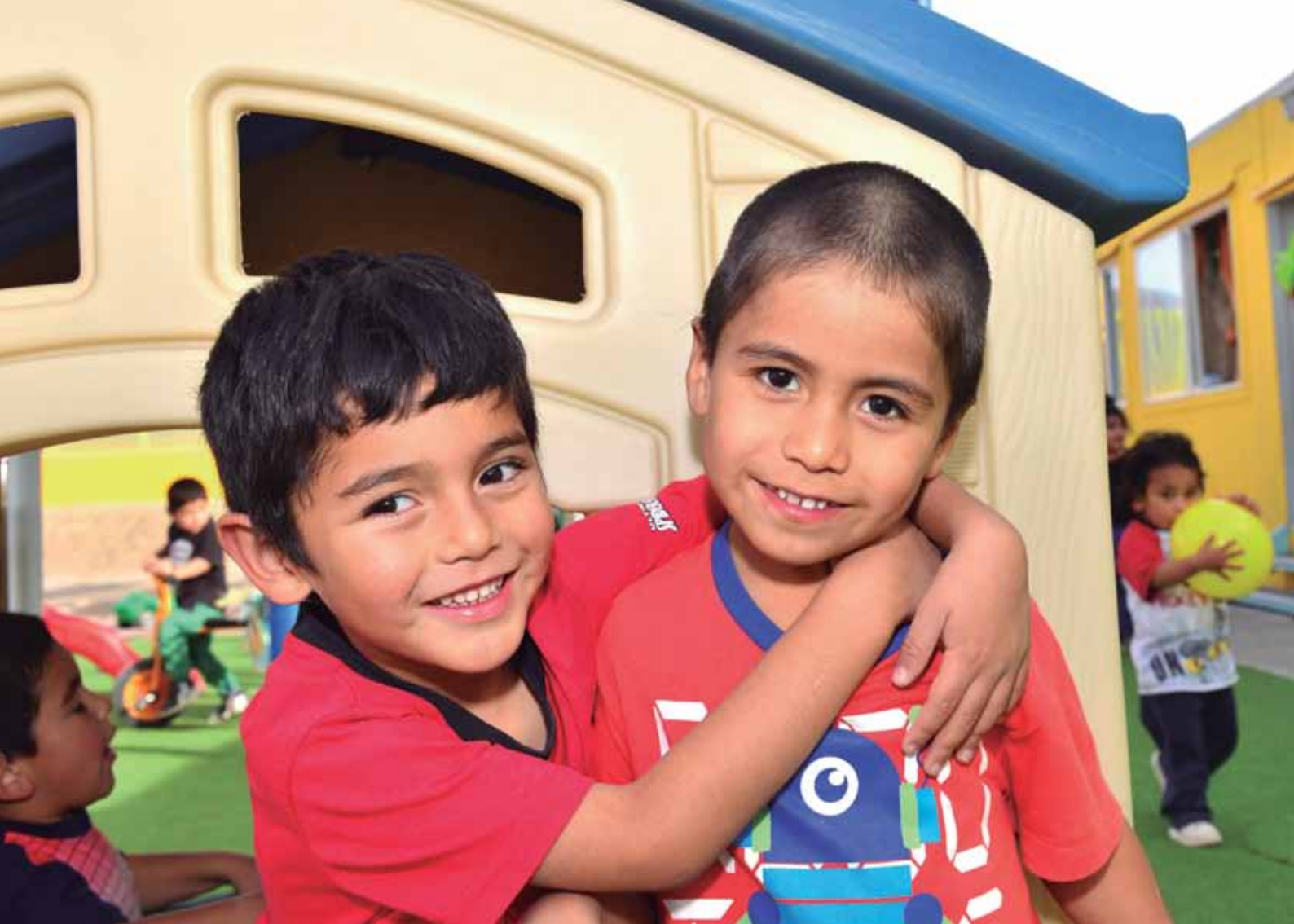
BERRYWEATHER
LONDON
GRAND PRIZE
PATENT
FIRE ENGINE

-Cuando vamos a Chañaral, mi papá nos lleva de paseo a ver la bomba antigua de bomberos. Es una reliquia muy valiosa, por eso está en una vitrina –comenta Diego.



–¡Hola, amigo! –saluda efusivamente Franco a Diego y lo abraza cuando llega al jardín Arco Iris.

–Mi mejor amigo es Franco y jugamos a los superhéroes. Con Franco somos amigos desde que estábamos en la sala cuna en el antiguo jardín que se llevó el aluvión. Este jardín es nuevo –dice Diego.





–En el patio de mi jardín nuevo manejo un triciclo y me gusta llevar a mi compañera Amankay. Con ella y Franco hacemos bolitas de chocolate que luego vendemos y recibimos billetitos de papel, pero todo es de mentira porque es un juego. Yo sé contar hasta 6 y Franco hasta 5. ¿Y tú? –pregunta sonriendo Diego.





–El libro que más me gusta es uno que se llama “Zizosaurio”.² El zizosaurio es un dinosaurio gracioso y simpático, que lleva calcetines sucios y le gusta quedarse en cama con el entrecejo fruncido. ¿Tú sabes que es entrecejo? –pregunta Diego con curiosidad.



² *Zizosaurio*, de Agnès de Ryckel, Editorial Una Luna, 2015.

–Todas las mañanas en mi jardín cantamos *La canción del saludo*.³ La tía dice que es una canción intercultural porque nos enseña a saludar en rapanui, en mapudungun y en aymara. Luego de cantarla, esperamos que la tía nos diga que salgamos a jugar porque a eso venimos al jardín, ¡a jugar! –grita Diego.

³ Ver letra de *La canción del saludo* en página 52.



PARA SABER UN POCO MÁS

El desierto de Atacama

“El duro mediodía de las grandes arenas
ha llegado: el mundo está desnudo,
ancho, estéril y limpio hasta las últimas
fronteras arenales...”

Pablo Neruda⁴

El desierto de Atacama ha estado habitado desde que los primeros pueblos llegaron al continente americano. En distintas épocas han vivido allí la cultura chinchorro, el pueblo atacameño, los changos y otros pueblos originarios ubicados tanto en el litoral como en la Cordillera de Los Andes.

⁴ Con estas palabras inicia Pablo Neruda su poema “El desierto”, incluido en *Canto general*, Fundación Pablo Neruda y Pehuén Editores, Santiago, 2005.







Este desierto es rico en minerales metálicos, como el cobre, también tiene hierro, oro y plata. Asimismo, posee minerales no metálicos como litio, boro, nitrato de sodio y sales de potasio. En Taltal se encontró recientemente la mina más antigua del continente que data aproximadamente de los

años 12.000-10.000 a. C.⁵
El desierto de Atacama es uno de los lugares más secos del mundo. La corriente fría de Humboldt y el anticiclón del Pacífico son esenciales para mantener su característico clima seco.

⁵ En la mina descubierta en Taltal se extrajeron, según los científicos, unas 2 mil toneladas de óxido de hierro, de las cuales se han encontrado más de 500.

El pueblo El Salado

El descubrimiento de unas minas en el sector creó el poblado de El Salado en 1835 y luego, en 1870, el ferrocarril consolidó su desarrollo. Este ferrocarril transportaba el mineral extraído de las minas. En esa época la vida y las condiciones de los mineros eran muy precarias por diferentes razones, como la falta de agua, la distancia o el transporte. Durante todos estos años, la actividad principal de El Salado ha sido su minería que

se explota mediante pequeños pirquineros que luego venden el mineral a la Empresa Nacional de Minería (ENAMI).

En 2015 El Salado sufrió la pérdida de gran parte del pueblo debido a la crecida del río como consecuencia de un temporal de lluvia que afectó a las casas que estaban construidas en su lecho. El desborde del río El Salado arrastró y destrozó todo lo que encontró en su camino hasta llegar a la ciudad de Chañaral y al mar.

PARA HACER EN FAMILIA

CACHITO CON MANJAR (12-14 cachitos)

Ingredientes:

300 gr de harina (2 tazas y media)

150 gr margarina fría

2 cucharas de jugo de limón

Agua fría en cantidad necesaria

Moldes de metal 12 cm de largo por 4 cm de diámetro



**Relleno:**

Manjar

Preparación:

Juntar la harina con la margarina y agregar un poco de agua fría hasta formar una masa blanda. Guardar esta masa en una bolsa plástica por 30 minutos. Luego amasar con un uslero en lo posible hacia arriba y no hacia los costados. Posteriormente, doblar y guardar en el refrigerador por una hora.

Cuando se saca del refrigerador, la

masa se corta en tiras de 2 cm de ancho por 20 cm de largo (masa delgada). Se la estira hasta alcanzar unos 40 cm de largo por 3 cm de ancho, para luego enrollarla desde la punta. Finalmente, los cachitos se colocan sobre papel mantequilla que va al horno por 30 minutos a 200 grados. Cuando los cachitos están horneados, se rellenan con manjar.

CANTEMOS JUNTOS

La canción del saludo

Hola, hola, hola
hola, ¿cómo estás?
hoy te vengo a saludar.

En una isla lejana
llamada Rapa Nui
los niños y las niñas
se saludan así:
iorana, iorana
iorana, iorana.

Y en el pueblo mapuche
al son del kultrún
los niños y las niñas

se saludan en mapudungun:
mari, mari
mari, mari.

Y en el pueblo aymará
al son de la Pachamama
los niños y las niñas
se saludan así:
kunamasta, kunamasta
kunamasta, kunamasta
waliki, waliki
waliki, waliki.



LEYENDA

El burrito Guaña-Guaña cargado de plata⁶

Los mineros más viejos que trabajaron en la antigua mina cuentan que en las noches de luna llena aparece un burrito llamado “Guaña- Guaña” que casi en forma alada, sube por las quebradas de la montaña. Es de color plomo, tiene patas blancas y sobre su lomo lleva cargas de plata, las que brillan tan intensamente que, alrededor del Guaña-Guaña, se forma un brillo como una estela plateada.

⁶ Adaptación de la leyenda *El Guaña-Guaña* de Alejandro Aracena, en *Imaginario de Atacama. Mitos y Leyendas*, Corporación Cultural Club Copiapó, Copiapó, 2006. También disponible en la sección “Cuentos mineros” del sitio web www.chileparaninos.cl.





Este libro fue editado por **Ediciones de la JUNJI**
y se terminó de imprimir en noviembre de 2016 en los
talleres de Alvimpress.

Se utilizó la familia tipográfica Century Gothic para
títulos y textos. En el interior se utilizó papel
couché de 130 grs., impreso a 4 tintas, y para las
tapas, papel couché de 350 grs., impreso a 4 tintas.



Dirección editorial Marcelo Mendoza
Edición Rosario Ferrer
Diseño Fernando Hermosilla
Producción Pilar Araya

Ediciones de la JUNJI es fruto del compromiso de la Junta Nacional de Jardines Infantiles por generar conocimiento, creatividad e innovación en educación e infancia, y promover así nuevos medios para el aprendizaje y debate constructivo.

La diversidad de niños y niñas que asiste a los jardines infantiles de la JUNJI es grande y enriquecedora: párvulos de culturas originarias de Chile, otros que han migrado desde distintos países, altos, inquietos, curiosos... componen esta institución que valora a cada uno de sus miembros y promueve el respeto y tolerancia al otro.

La Serie **Niños y Niñas de las Regiones de Chile** recoge esta diversidad y da cuenta, desde su mirada y voz, de la vida de ellos y ellas. Textos y fotos que visibilizan cotidianidades antes invisibles, para compartir en las casas y en los mismos jardines infantiles.

ISBN: 978-956-8347-84-0



 ediciones
de la junji

